

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Зайко Татьяна Ивановна
Должность: Ректор
Дата подписания: 20.08.2024 14:29:21
Уникальный программный ключ:
cf6865c76438e5984b01d5e14e71540bba10e203

Шифр ОПОП: 2011.26.05.05.01

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«СИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ВОДНОГО ТРАНСПОРТА»**

Год начала подготовки (по учебному плану): 2020
(год набора)

Шифр дисциплины: Б3.01.01(Г)
(шифр дисциплины из учебного плана)

Программа итоговой государственной аттестации

Английский язык

(полное наименование дисциплины (модуля), в строгом соответствии с учебным планом)

Новосибирск

Составитель:

профессор

(должность)

Кафедры Иностранных языков

(наименование кафедры)

Е.И. Мартынова

(И.О.Фамилия)

Одобрена:

Ученым советом

институт «Морская академия»

(наименование факультета, реализующего образовательную программу)

Протокол № _____ от « _____ » 20 _____ г.

число

месяц

год

Председатель совета

К.С. Мочалин

(И.О.Фамилия)

На заседании кафедры _____ Иностранных языков

(наименование кафедры)

Протокол № _____ от « _____ » 20 _____ г.

число

месяц

год

Заведующий кафедрой

Е.И. Мартынова

(И.О.Фамилия)

Согласована:

Руководитель _____ рабочей группы по разработке ОПОП по специальности

(наименование коллектива разработчиков по направлению подготовки / специальности)

26.05.05 «Судовождения»

К.Т.Н.

(ученая степень)

,

(ученое звание)

Ю.Н. Черепанов

(И.О.Фамилия)

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

1.1. Цели дисциплины

Целью итогового экзамена (государственного экзамена) является установление соответствия уровня знаний и умений обучающегося требованиям (компетенциям) Федерального государственного образовательного стандарта, Международной Конвенции и Кодексу ПДНВ, реализуемой в СГУВТ образовательной программы по специальности, профилю или направлению.

Задачей Итогового экзамена (государственного экзамена) является объективное и всестороннее оценивание достигнутого обучающимися уровня компетенции относительно уровня, требуемого перечисленными нормативными документами.

Результат Итогового экзамена (государственного экзамена) представляется в виде оценки по пятибалльной системе.

2. Место ИА (ГИА) в структуре ООП

2.1.Итоговый экзамен (Государственный экзамен) (ИЭ (ГЭ)) входит в состав итоговых аттестационных испытаний итоговой (государственной итоговой) аттестации (ИА (ГИА)).

2.2.К ИЭ (ГЭ) допускается обучающийся, успешно выполнивший все виды промежуточной аттестации (сдавший экзамены, зачеты и успешно защитивший все курсовые работы и проекты), установленные учебным планом по соответствующей основной образовательной программе.

3. Учебные дисциплины образовательной программы, формирующие компетенции, выносимые на Итоговый экзамен (Государственный экзамен)

Разделы экзамена, для оценки компетенций	Шифр проверяемых компетенций	Трудоемкость самостоятельной работы для подготовки к ИЭ(ГЭ)	
		Час	з.е.
Английский язык	УК-4 ПК-7	72	2
ИТОГО		72	2

4. Фонд оценочных материалов при проведении итогового экзамена (государственного экзамена)

Раздел заполняется с учетом требований к критериям оценки компетентности выпускника (п.3.2), таким образом, чтобы каждый из представленных

критериев был подтвержден ответами на соответствующие экзаменационные вопросы, представленные ниже

Шифр компетенции	Вопросы для проверки знаний
ПК-7 <i>Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме</i>	1. Перевод с английского языка на русский оригинального текста по специальности (по безопасности мореплавания). 2. Чтение и перевод с английского языка на русский сообщений NAVAREA, NAVTEX (примерные сообщения) 1. =A depression centered 500 miles SW of Iceland is stationary, a warm front lying from NW Ireland to the Isle of Wight, a cold front lying from NW Ireland to cape F., are all moving slowly NE, an anticyclone over the Norwegian Sea is moving slowly SE, a depression 500 miles N of the Azores is deepening and moving east at 25 to 30 knots and is expected to turn NE, a gale warning is in operation for forecast area Henla= 2. The low-pressure extending through North Ireland , South Scotland and the South coast of Norway is moving south at about 15 knots, a depression central 600 miles south-west of Ireland is moving east-north-east at about 50 knots. 3. = north-east force 5, cloudy or overcast with occasional showers which may be of sleet in the north, visibility 6 to 10 miles but 1 to 2 miles in sleet, outlook little change= 4. =SE force 5 to 6 increasing to force 7 fair at first in Hebrides otherwise cloudy with rain or drizzle and some fog patches, vis. Over 10 miles at first in Fair isle and Hebrides otherwise 5 to 8 miles but 1 to 3 miles in rain or drizzle and less than half mile in fog patches, outlook strong S wind rain showers later= WEATHER SUMMARY: LOW CENTERED OVER NORTHERN FINLAND. ANOTHER LOW OVER NORTHERN BALTIC WEAKENING. HIGH EXTENDING FROM GREENLAND SOUTHWARDS OVER BRITISH ISLES. CENTRAL BALTIC EAST OF GOTLAND VRB 1-6, WEST OF GOTLAND NW 3-8. TOWARDS NOON GENERALLY NW, OVERNIGHT W AND SOMEWHAT DECREASING, DURING DAY RAIN- OR THUNDER SHOWERS AND LOC RISK OF FOG OTHERWISE MAINLY GOOD VIS. STORM CENTER 972 MBS 58N 28W WILL REMAIN NEARLY STATIONARY WINDS 25 TO 35 KNOTS AND SEAS OVER 20 FEET WITHIN 600 MILES OF CENTER EXCEPT OCCASIONALLY 50 KNOTS OVER NORTHEAST QUADRANT TYPHOON 6212 KIT 880 MBS AT 23.30N 131.30E MOVING NORTH TO NORTHNORTHWEST 15 KTS MAX WINDS 150 KTS NEAR CENTER AND 50 KTS WINDS 150 MILES RADIUS EASTERN SEMICIRCLE AND 100 MILES WESTERN SEMICIRCLE

Шифр компетенции	Вопросы для проверки знаний
	ZCZC IA04 122120 UTC AUG 19 TAPAH NAVTEX N.W. NR 0907/2019 NANSEI SYOTO. WATERLOGGED BOAT, 8 METRE LONG, 5 METRE WIDTH, ADRIFT IN POSITION 30-32,9N 134-04,2E AT 110800Z AUG. CANCEL 896/19. NNNN ZCZC HDOO 081059 UTC OCT 19 OVERBOARD ONE PASSANGER (MAN) OVERBOARD FROM JETFOIL PEGASUS BETWEEN NAGASAKI PORT AT 072240 AND FUKUE PORT AT 080005 UTC. SHIPS IN THE VICINITY ARE REQUESTED TO KEEP A SHARP OUTLOOK AND REPORT ANY INFORMATION TO MSA JAPAN. NNNN ZCZC IA31 180520 UTC SEP 19 JAPAN NAVTEX NW NR 1209/2019 HONSYU, E COAST FOG SIGNAL AT SIOYA SAKI LIGHT, 36-59.5N 140-59.1E INOPERATIVE NNNN ZCZC HA30 201100 UTC AUG 19 JAPAN NAVTEX N.W. NR 0892/2019 SETO NAIKAI. IYO HADA WESTERN PART. BUNGO O SE LIGHT BUOY 33-33.8N 131-45.5E, MOVED, ABOUT 400 NETRES 328 DEGREES FROM CHARTED. NNNN 3. Высказывание на заданную тему с последующей беседой: 1. Прием лоцмана на борт 2. Постановка судна на якорь 3. Швартовка 4. Буксировка 5. Санитарный осмотр судна 6. Таможенный досмотр судна 7. Оформление прихода/отхода судна 8. Заказ провизии

Шифр компетенции	Вопросы для проверки знаний
	9. Грузовые работы: погрузка и разгрузка судна 10. Обязанности вахтенного помощника 11. Безопасность на море 12. Конвенции ИМО
УК-4 <i>Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</i>	4. Ведение радиотелефонного обмена по заданной ситуации: 1. Теплоход «Vega» (SUPX) находится в море, в Южной Атлантике и совершает переход из Буэнос-Айреса в Йокогаму. С теплохода виден теплоход «Katran» (POLW), идущий в противоположном направлении. Теплоход «Vega» вызывает теплоход «Katran», чтобы сообщить ему о ситуации в порту Буэнос-Айреса и ее причинах. Информация т/х «Vega»: просит перейти на рабочий канал 7; спрашивает, куда идет встречное судно; сообщает, что возле плавучего маяка Practicos Interseccion судно находится на мели; сообщает, что на подходах к порту ожидается задержка на 24 часа. Информация т/х Katran»: отвечает, что идет в порт Буэнос-Айреса; принимает информацию и благодарит. 2. Теплоход «Павловск» (UKTO, MMSI 273007241) связывается на подходе к японскому порту Осака с диспетчером порта (Osaka Port Operations) на рабочем канале 19. Информация судна: окончательное время прихода – 06.00; просьба предоставить причал и кран для разгрузки тяжеловесов. Информация диспетчера порта: свободных причалов на данный момент нет в наличии; судну следует ожидать свободный причал на якорной стоянке в координатах: 34° 28' N, 136° 24' E; кран будет готов по приходу и постановке судна к причалу. 3. Теплоход «Sunrise» (XEGI) связывается с лоцманской станцией (Maas Pilot) на рабочем канале 12. Информация судна: является ли лоцманская проводка обязательной; где и в какое время можно взять лоцмана на борт; отвечает, что судно идет со скоростью 15 узлов; дает положительный ответ на указание о снижении скорости. Информация лоцманской станции: лоцманская проводка обязательна; лоцманский катер прибудет в течение часа; вооружить лоцманский трап с подветренного борта; спрашивает о скорости судна в настоящий момент; дает указание снизить скорость до 10 узлов. 4. Танкер «Arosa» (UMDK) устанавливает связь с СУДС китайского порта Далянь (Dalian Port Control) на УКВ канале 16, а затем получает рекомендацию перейти на УКВ канал 8. Информация судна: на борту груз - 40 000 т сырой нефти, основные размерения: длина – 145,5 м, ширина – 19,2 м, осадка – 8,5 м; сообщает свое местоположение: 38° 55' N, 120° 40' E; запрашивает два буксира для подведения его к причалу. Информация СУДС порта: буксировка начнется в 16.30 часов местного времени; просьба соблюдать осторожность из-за интенсивного движения в районе; просит оставаться на УКВ канале 8. 5. Круизный лайнер «Norwegian Epic» (C6XP7), подходя к ямайскому

Шифр компетенции	Вопросы для проверки знаний
	порту Кингстон (Kingston Traffic), связывается с диспетчером на рабочем канале 27. Информация судна: сообщает свои размерения: длина - 325,4 м, ширина – 40,2 м, осадка – 8,9 м, скорость снижена до 11 узлов; запрашивает информацию по постановке к причалу; отвечает, что на судне 5029 пассажиров. Информация диспетчера порта: просит сообщить количество пассажиров на борту; дает указание швартоваться лагом (правым бортом) у причала № 4; буксиры встретят судно у буя № 2 через 20 минут. 6. Теплоход «Boston» (AKXG) связывается с российским судном «Илья Репин» (UFTO) на УКВ канале 16, затем переходят на УКВ канал 10. Информация судна «Boston»: спрашивает, куда направляется судно и с какой скоростью следует; предупреждает, что в районе А дрейфует контейнер, опасный для судоходства; советует держаться, как можно дальше от этого района. Информация судна «Илья Репин»: отвечает, что следует в порт Шанхай со скоростью 13,5 узлов; благодарит за предупреждение и последует совету; желает хорошего рейса. 7. Теплоход «Вист» (UCHJ) связывается с береговой метеорологической станцией Гонконга (Hong Kong Meteostation) на рабочем УКВ канале 23. Информация судна: запрашивает прогноз на район на сутки; просит повторить направление и скорость ветра; интересуется о предупреждениях на эти сутки. Информация метеостанции: ветер - юго-западный, скорость - 7 узлов, к вечеру усилится до 9 узлов, видимость умеренная, преимущественно без осадков; предупреждений нет. 8. Лесовоз «Gerder» (UBVY) связывается с диспетчером японского порта Тояма (Toyama Port Operations) на УКВ канале 16, затем переходят на рабочий УКВ канал 5. Информация судна: сообщает о прибытии в порт 17 июня в 10.00 UTC; на судне груз – 2073 куб. м. пиловочника; лоцман не требуется, так как есть сертификат об освобождении от лоцманской проводки. Информация диспетчера порта: из-за праздников судну следует встать на внешний рейд порта Тояма до 19 июня; спрашивает о грузе на борту и нужен ли судну лоцман. 9. Теплоход «Florentine» (FELZ) связывается с теплоходом «Costa Magica» (M2DY) с намерением обогнать его. Информация судна «Florentine»: сообщает о своем намерении обогнать судно с левого борта; просит исправить ошибку и повторяет первоначальную информацию; судно начнет обгон через 15 минут; просит другое судно сохранять свой прежний курс и скорость; благодарит и желает хорошего дня. Информация судна «Costa Magica»: судно, повторяя, делает ошибку «с правого борта»; дает поправку и спрашивает о времени обгона; согласно идти прежним курсом и сохранять скорость. 10. Судно «Triton» (AZOI) при подходе к Керченскому проливу связывается с диспетчером (Kerch Traffic Control) на рабочем УКВ кана-

Шифр компетенции	Вопросы для проверки знаний
	ле 15. Информация судна: просит разрешения войти в пролив; осадка – 4,5 м; спрашивает, есть ли ограничения по скорости; повторяет просьбу о входе. Информация диспетчера: сообщает, что максимально допустимая осадка в проливе – 9 метров, и спрашивает об осадке судна; скорость в проливе ограничена до 8 узлов; судно может войти в пролив через 30 минут после прохождения земснаряда, просит держать связь на 15 канале.

5. Учебно-методическое обеспечение ИЭ (ГЭ)

5.1.Рекомендуемая литература

а) Основная литература

1. Кочарян Ю. Г. Professional english in navigation. (Профессиональный английский язык в судовождении) [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Ю. Г. Кочарян. - Москва : МОРКНИГА, 2013. - 234 с. - Сетевой ресурс. Открывается с использованием Adobe reader версии 9.0 и новее.

2. Вохмянин, Сергей Николаевич. Деловой английский на море : ведение деловых переговоров на море в объеме стандартного морского навигационного словаря-разговорника [Электронный ресурс] : учеб.пособие / С. Н. Вохмянин. - Москва : ТрансЛит, 2013. - 270 с. : ил. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) . - ISBN 978-5-94976-829-7.

б) Дополнительная литература

3. Бобин В. И. Справочник судоводителя по ведению дел и документации на английском языке [Текст] / В. И. Бобин. - М. : Транспорт, 1996. - 296 с

4. Бобровский В. И. Деловой английский язык для моряков [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. И. Бобровский. - 3-е изд., испр. и доп. - Москва, 1984. - 184 с. - Сетевой ресурс. Открывается с использованием Adobe reader версии 9.0 и новее.

5. Стандартные фразы ИМО для общения на море = IMO Standard marine communication phrases / ЗАО "Центр. науч.-исслед. и проект.-конструкт. ин-т мор. флота" ; Отв. исп. В. П. Стрелков. - СПб. : ЦНИИМФ, 1997. -476 с. - (Судовладельцам и капитанам . Вып. 9). - Текст парал. рус., англ. - ISBN 5-8060-0002-8.

6. Порядок подготовки и проведения ИЭ (ГЭ)

6.1.Проведение ИЭ (ГЭ), оценка

Перед проведением ИА (ГИА) в форме ИЭ (ГЭ) председатель и члены ЭК (ГЭК) должны ознакомиться с порядком проведения ИЭ (ГЭ), указанными в настоящей Программе.

Заседание ЭК (ГЭК) может состояться при присутствии не менее 2/3 её членов. Бюджет времени ИЭ (ГЭ) приведён в таблице

Наименование этапа защиты ВКР	Время, мин
1. Размещение студентов в аудитории, разъяснение процедуры ГЭ	5-10
2. Выдача билетов	5
3. Подготовка ответов на билеты и решение задач	90
4. Сбор студенческих работ	5
5. Проверка студенческих работ	20/чел
6. Заседание комиссии и подготовка результатов	60
Итого	1 дн.

В билете должно содержаться не более 20 вопросов. В билете должны быть представлены как минимум по одному вопросу, позволяющему проверить все компетенции (п.7)

6.2. Показатели оценки ИЭ (ГЭ):

Результаты аттестационного (государственного аттестационного) испытания определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Каждый член ЭК (ГЭК) должен быть закреплен за соответствующей группой вопросов в билете, соответствующей его профилю и/или специализации. Каждый член ЭК (ГЭК) должен оценить свою часть ответов в студенческой работе по следующим критериям по пятибалльной шкале (1-5):

Критерий	Оценка
1. Соответствие ответов поставленным вопросам	
2. Правильность ответов на поставленные вопросы	
3. Качество работы в соответствии с нормативными требованиями (к формулам, размерности, переменным, определениям, терминам и т.п.)	
4. Решение практической задачи	
5. Грамотность, лаконичность и четкость изложения ответов	
Итоговая оценка (среднее арифметическое)	

Оценка проводится каждым членом ЭК (ГЭК), присутствующим на ИЭ (ГЭ), по тем вопросам, которые являются профильными для данного члена ЭК (ГЭК), по каждому обучающемуся.

Итоговая оценка ЭК (ГЭК) обучающегося определяется арифметически по следующей формуле

$$A = \frac{\sum C}{K}$$

где C – оценка по каждому из критериев, выставленная членом ЭК (ГЭК);

К – количество оценок членов ЭК (ГЭК).

В зависимости от полученного результата итоговая оценка

Итоговая оценка	Результаты расчетов
Отлично	$> 4,5$
Хорошо	$> 3,5. \leq 4,5$
Удовлетворительно	$> 2,5. \leq 3,5$
Неудовлетворительно	$\leq 2,5$

Результат ИЭ (ГЭ) утверждается простым голосованием членов ЭК (ГЭК) по каждому студенту. При равном количестве голосов решающее право голоса отдается председателю ЭК (ГЭК). Оценки «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» подтверждают соответствие компетентности выпускника установленным требованиям и означают успешное прохождение аттестационного (государственного аттестационного) испытания в форме ИЭ (ГЭ).